

1909-01-28

SENDER

Niels Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Torre Pellice

Mentioned people:
Agnete Skovgaard
Hjalte Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Archive:
Mappe 19 nr. 39

TRANSCRIPTION

Mappe 19
Brev nr. 39 og 39a
Torre Pellice 28-1-009
Kære Joakim!

Ja det er min skyld, at Ingeborgs brev har ligget og er blevet gammel. Först smölede jeg, og så Tog jeg mig en forkölelser tur i sengen. At den blev så ubehagelig med megen hovedpine kom vist af at der var en masse sne som skulde ned. Sne sætter sig nu altid i skallen på mig. Ja det har sneet tykt et par dage og været koldt. Nu er det lidt mildere, og solen anes og gör det hvide dalföre skærende lyst. For en lille Tid siden havde vi +25 gr. Celsius i skyggen en dag, men da sagde italienerne også at det var cirokko, skönt vi ikke kunde mærke andet, end at luften var let og god, men det blæste fra sydvest. Vi begynder at længes efter foråret. Nu har vi fået brev fra fru Rothe, at hendes mand har Taget sin afsked, og at deres börn ikke kan blive i amtsgården længere end Til 1ste april, måske ikke engang så længe. Elskværdig som hun er, tilbyder hun, om det skal være, at bo en lille Tid i vor lejlighed med drengene, men det kan vi nu ikke Tage imod. Vi må se at få klaret sagen på anden måde, hvad jeg også håber skal lykkes os. I hvert fald kan jeg jo Tage hjem og bo med drengene, for vi vil ikke komme hjem

-2-

med Hjalte för Til 1ste mai. Vi sætter jo nemlig mest vor lid til foråret hernede. Endnu har han ikke været så meget i luften, og nu nylig har han desværre haft et Tilbagefald. Vi havde vist overanstrengt ham med Ture. Helst vil jeg dog også selv have april måned hernede. Men nu kommer jeg med en forretning. Du har intet senere skrevet om at holde auktion over resten af Cathrines Ting.

Så er den vel opgivet? Men så havde jeg nok lyst, Til ialtfald at få det ene af mine To billeder på den frie, og vil i den anledning spørge, om Du og Johan Th. vil hjælpe mig dermed. Synes Du det er for meget, så må Du endelig sige nej, og ikke bryde Dig om den Ting, så gemmer jeg bare billedet. Det jeg havde tænkt at Du skulde sørge for, var en ramme, og sende billedet Til udstillingen med Dine egne Ting, og det jeg havde Tiltænkt J.Th. var at spænde det op, eller rettere klistre det op. Det er malt på papir, og han måtte köbe et stykke pap, gråt kludepap og endelig ikke det lyse træpap, og köbe et bötte blyhvidt rigtig håndværker oliefarve, for Tuber vilde ikke forslå.

-3-

Han kunde gjerne blande lidt Törrefernis deri og måske noget

lindoliefernis, ikke så gerne lindolie (ukogt) for den Törrer så langsomt, og så med spartel lægge et vældigt lag farve på pappet og også et lag på bagsiden af billedet og så lægge dem sammen med omhu, så der ikke blev luftblærer.

Og derpå lade det ligge en god Tid og Törre. Pappet indsuger naturligvis en mængde af olien. Du vilde nok se lidt efter hvordan man gjorde det. Det andet billede tror jeg ikke at jeg vil sende, for det har vist sig, at det papir, som det er malt på, er bleven noget skört, nu det er fuldt af Törret lindolie, og det kunde f.eks. ved et Toldeftersyn få et bræk.

Men altså! Må jeg sende det förste???, og vil Du snart svare herpå, for at der kan blive ordentlig tid Til at det kan Törre ovenpå klisteriet.

Lev alle vel og hilsen Til alle. Vi kan godt forstå, at I ikke vil sende Eskild herved, det er nu ikke sådan at sende små börn ud, og forhåbentlig er det heller ikke så tiltrængende.

Broder Niels

-4-

Mandag 25de.

Nu har dette Brev ligget 3 á 4 Dage*, og jeg synes det imidlertid dog ikke kan göre det stort bedre anden Gang. – Nu er Hjalte flink og oppe igen, men Niels ligger af lidt Forkölelse, her er saa koldt i disse Dage. – Jeg har nu i disse Dage faaet læst "Varulven", som Viggo sendte os, og været meget opfyldt af den, - mon I har læst den, - ellers maa I göre det, - jeg glæder mig til at Niels skal tage fat, saa vi kan tale om den! Siden "Lina" synes jeg ikke Jakob K. har skrevet så vægtig en Bog. – Jo "Jomfru Marie", den har du vel læst Agnete! – Du maa ellers ikke tro at vi faar læst noget videre, kun lidt i ny og næ.

*For at vente paa Niels

Torre Pellice

SKOVGAARD-MUSEET

Måppe 19 Nr. 39

28-1009.

Kære Johannes:

Ja det er minns skæft, at Ingeborgs
Brev har ligget og er blevet gammelt. Først
smilede jeg, og så tog jeg mig en forholdsvis
tæt i sørgen. At den blev så ubehagelig
med nogen hovedpine, kom vist at at der
var en masse om som skulde med. Det
længte sig nu altid i skallen på mig.
Ja det har smertet rigtig et par dage og
samt koldt. Nu er det lidt mildere, og
den anses og gør det hvide dalfør skøn
at. For en lille tid siden havde vi
i grødt i skyggen en dag, men da sagde
italianerne, også at det var cirrhus, skient
vi ikke kunde mærke andet, end at luften
var let og god, men det blæste fra sydvest.
Vi begynder at længes efter foråret.
Nu har vi fået brev fra fru Røtter, at hendes
mand har taget sin afsked, og at de
bør ikke kan blive i antstungården længe
end til 1ste april, måske ikke engang
så længe. Elskværdig som hun er, vil
byde hun, om det skal være, at bo en lille
tid i vor lejlighed med døngene, men det
kan vi nu ikke tage imod. Vi må se at
få blandt sagen på anden måde, hvad
jag også håber skal lykkes os. I hvert
fald kan jeg go Tag, hjem og bo med
døngene, for vi vil ikke komme hjem

med Hjælte for til 1^{ste} mai. Vi sætter
jo naturlig mest vor lid til foråret her
med. Endnu har han ikke vant så
mest i luften, og nu nægter han
desværre haft et tilbageskud. Vi havde
vist overanstændigt ham med Tur. Heldig
vil jeg dog også selv have April måned
med hermed.

Men nu kommer jeg med en forretning
Du har intet mere skrevet om at holde
en auktion over resten af Patherms Ting.

Så er den vil også? Men
harde is nok lyst, til ialtfald at
det ene af mine to billeder på den
fri, og vil i den anledning spørge, om
Du og Johan Th. vil hjælpe mig dermed.
Såsom Du det er for meget, så må Du
endelig sige nej, og ikke bryde Dig om
den Ting, så glemmer jeg bare billedet.

Det jeg havde tænkt at Du skulle sørge
for, var en ramme, og så sende billedet
til udstillingen med Din egen Ting, og
det jeg havde tiltænkt J. Th. var at
spende det op, eller ellers klistre det
op. Det er malt på papir, og han
måtte købe et stykke papir, grønt bladvort
og endelig ikke det lyse Trappe, og købe
en borte blysnedt rigtig håndværker
oliefarve, for ellers vilde ikke forslå.

Kan kunde gerne blande lidt Tørrefennis
deri og måske noget lindolifennis,
ikke så gerne lindolin (ukost) for den
Tørre si længsomt, og så med spættel
lægge et veldigt lag farve på papret
og også et lag på bagsiden af billedet,
og så lægge den sammen med omhu,
så det ikke blev luftblaat.

Og derpå lade det ligge en god Tid og
Tørre. Pappet indsuger naturligvis en
mængde af alin. Du vilde nok
de lidt efter hvordan man gjorde det.

Det andet billede tror jeg ikke at
jeg vil sende, for det har vist sig, at
det papir, som det er malet på, er
bleven meget skørt, men det er fuldt af
Tørret lindolin, og det kunde f. eks.
ved et Toldtjessyn få et bræk.

Men altså! må jeg sende det
første ? ? ? og vil Du snart
svare mig, for at der kan blive
ordentlig tid Tid at det kan Tørre
ovenpå Klistersit.

Sev alle vil og hilsen Til alle.
Jeg vil gerne så godt forstå, at I ikke vil
sende Eskild hermed, det er nu ikke
sådan at sende små børn ed, og forklædning,
er det heller ikke så tiltrængende.
Brosen Nils.

Mandag 25^{de}

Nu har dette Brev ligget 3 à 4 Dage, og jeg synes det inder-
liden er blevet varmt og varmt, men jeg tror dog jeg lader det gaa af, da jeg ma-
keligvis dog ikke kan gøre det stort bedre anden Gang. - Nu er Hjalte
frisk og oppe igen, men Niels ligger af lidt Føttholde, her er saa holdt
i disse Dage. - Jeg har nu i disse Dage faaet læst "Varulven", som
Vegge sendte os, og varst meget opfyldt af den, - men I har læst
den, - eller maa I gøre det, - jeg glæder mig til at Niels skal tale
færd, saa vi kan tale om den: - siden "Tinde" synes jeg ikke af Jakob. I.
har showet saa vægtig en Dø. - "De Jomfruer chavé", - den har du vel
læst elegant! - Du maa aller ikke tro at vi faar læst noget videre Hjem-lid
i mig og na.

* For at vente paa Niels.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 19 Nr. 39a